Porównanie tłumaczeń Dzieje 4:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | znajome niech jest wszystkim wam i całemu ludowi Izraela że w imieniu Jezusa Pomazańca Nazarejczyka którego wy ukrzyżowaliście którego Bóg wzbudził z martwych w Tym ten stoi przed wami zdrowy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | to niech wam wszystkim i całemu ludowi Izraela będzie wiadome, że stało się to w imieniu Jezusa Chrystusa z Nazaretu,\* którego wy ukrzyżowaliście,\*\* a którego Bóg wzbudził z martwych\*\*\* – w Nim ten (człowiek) stanął wobec was zdrowy.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | znajome niech będzie wszystkim wam i całemu ludowi Izraela, że w imieniu Jezusa Pomazańca. (Tego) Nazarejczyka. którego wy ukrzyżowaliście, którego Bóg wskrzesił z martwych, w Tym ten stanął przy przed wami zdrowy.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | znajome niech jest wszystkim wam i całemu ludowi Izraela że w imieniu Jezusa Pomazańca Nazarejczyka którego wy ukrzyżowaliście którego Bóg wzbudził z martwych w Tym ten stoi przed wami zdrowy |

1. 1) <x>510 3:6</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 2:23</x>; <x>510 5:30</x>; <x>510 10:39</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 2:24</x>; <x>510 3:15</x>; <x>510 5:30</x>; <x>510 10:40</x>; <x>510 13:30</x>; <x>510 17:31</x> [↑](#footnote-ref-4)